

**Угода
між Урядом України і Урядом
Республіки Фінляндія про міжнародні
автомобільні перевезення**

(Угоду ратифіковано Законом
N 1637-III ([1637-14](#)) від 06.04.2000)

Уряд України та Уряд Республіки Фінляндія, далі Договірні Сторони,

беручи до уваги позитивний розвиток двосторонніх економічних відносин, та маючи бажання вдосконалити систему автомобільних перевезень між двома країнами та транзитом через їхні території, домовились про таке:

Стаття 1

Відповідно до цієї Угоди перевізники країн Договірних Сторін мають право виконувати міжнародні автомобільні перевезення між двома країнами та транзитом через їх території.

Стаття 2

Положення міжнародних угод і рішень Комітету по внутрішньому транспорту Європейської Економічної Комісії, підпорядкованої Організації Об'єднаних Націй, підписані обома Договірними Сторонами, застосовуються до цієї Угоди.

Стаття 3

Регулярні та нерегулярні автобусні перевезення між країнами Договірних Сторін або транзитом через їхні території, за винятком перевезень, визначених у статті 4 цієї Угоди, виконуються на підставі дозволів, що видаються компетентними органами Договірних Сторін.

Заявка на отримання дозволу повинна включати повне найменування перевізника, маршрут, розклад руху та період виконання перевезень.

Стаття 4

Нерегулярні перевезення пасажирів не потребують дозволів, якщо:

- група пасажирів того ж самого складу перевозиться тим самим автобусом на протязі всієї поїздки, яка починається і закінчується на території країни тієї Договірної Сторони, де зареєстрований автобус (перевезення з зачиненими дверима);

- поїздка починається на території країни однієї Договірної Сторони і закінчується на території країни другої Договірної Сторони, а транспортний засіб повертається до країни реєстрації порожнім;

- транспортний засіб, зареєстрований на території країни однієї Договірної Сторони, прямує до країни другої Договірної Сторони порожнім з метою повернення пасажирів назад.

При виконанні нерегулярних автобусних перевезень на транспортному засобі повинен бути список пасажирів.

Стаття 5

Перевезення вантажів між країнами Договірних Сторін або транзитом через їхні території виконуються на підставі дозволів, за винятком випадків, визначених у статті 6 цієї Угоди.

Стаття 6

Дозволи не потрібні при перевезенні:

- особистих речей при переселенні;
- тіл померлих;
- експонатів та обладнання для ярмарків та виставок;
- тварин, автотранспортних засобів та інших речей, призначених для спортивних змагань;
- театрального реквізиту та аксесуарів, музичних інструментів та обладнання для радіо- і телевізійних передач або кінозйомок;
- медичного обладнання та матеріалів для допомоги при стихійних лихах.

Інші транспортні засоби можуть бути звільнені від дозволів, якщо про це буде досягнута домовленість між компетентними органами Договірних Сторін.

Стаття 7

Якщо розміри або вага автотранспортних засобів, які використовуються при перевезеннях, перевищують норми, встановлені на території країни іншої Договірної Сторони, потрібен спеціальний дозвіл компетентного органу цієї Договірної Сторони.

Стаття 8

Правила і положення Європейської угоди про міжнародні перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ) ([994 217](#)) повинні виконуватися при здійсненні перевезень небезпечних вантажів.

Для перевезень небезпечних вантажів по території України потрібен спеціальний дозвіл.

Стаття 9

Закони і правила другої Договірної Сторони повинні виконуватися при здійсненні перевезень на території її країни.

Стаття 10

Перевізник не може виконувати перевезення пасажирів або вантажів між двома пунктами, що знаходяться на території країни другої Договірної Сторони, або між територією країни другої Договірної Сторони і третьої країни, якщо на це не отримано спеціальний дозвіл компетентного органу другої Договірної Сторони.

Стаття 11

Перевезення пасажирів та вантажів, які здійснюються по території країни другої Договірної Сторони на підставі цієї Угоди, а також транспортні засоби, що використовуються для цього, звільняються на взаємних умовах від податків та зборів, пов'язаних з дозволами та використанням автомобільних доріг.

Стаття 12

Прикордонний митний та санітарний контроль здійснюється відповідно до положень міжнародних угод, учасницями яких є обидві Договірні Сторони, а у випадках, не урегульованих цими угодами, застосовується національне законодавство кожної з Договірних Сторін.

Стаття 13

1. При виконанні перевезень у рамках цієї Угоди взаємно звільняються від митних зборів і дозволів при ввезенні на територію країни другої Договірної Сторони:

- пальне, яке знаходиться у стандартних баках, передбачених для цього транспортного засобу, технологічно і конструктивно з'єднаних з системою живлення двигуна:

- мастильні матеріали;
- запасні частини.

2. Запасні частини, що не були використані, повинні бути вивезені, замінені запасні частини повинні бути вивезені або знищені, або здані згідно з порядком, що діє на території країни відповідної Договірної Сторони.

Стаття 14

Компетентні органи Договірних Сторін повинні інформувати один одного про порушення цієї Угоди та акції, які застосовуються до перевізників країни другої Договірної Сторони.

Стаття 15

З метою виконання положень цієї Угоди компетентні органи Договірних Сторін утворюють Спільну Комісію, яка збирається на прохання одного з компетентних органів почергово в одній з двох країн Договірних Сторін.

Стаття 16

Ця Угода не зачіпає прав та обов'язків Договірних Сторін, які випливають з укладених ними міжнародних угод та договорів.

Стаття 17

Відповідно до цієї Угоди компетентними органами є:

в Україні - Міністерство транспорту:

в Республіці Фінляндія - Міністерство транспорту та комунікацій.

Стаття 18

Ця Угода набуває чинності через 30 днів після взаємного обміну Договірними Сторонами нотами про виконання необхідних конституційних процедур, передбачених законодавствами обох країн.

Стаття 19

Ця Угода укладена на один рік і її дія автоматично продовжується щорічно до того часу, поки одна з Договірних Сторін не пізніше ніж за три місяці до кінця строку дії Угоди не заявить про свої наміри припинити її дію.

Вчинено в Гельсінкі 2 червня 1995 року у двох примірниках українською, фінською та англійською мовами, при цьому всі тексти мають однакову силу. У випадку розбіжностей у тлумаченні положень цієї Угоди перевага надається тексту англійською мовою.

За Уряд України

За Уряд Республіки Фінляндія